叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 牛津：素描本(oxford A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

牛津：素描本(Oxford A Sketch-Book)

([ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['i:tekst] [[ɪn]['sɜ:rt(ə)n] ['braʊzɚz]] ['klɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər]['vɜ:rʒ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['i:tekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['ɑ:ksfərd]
OXFORD
牛津

牛津

[ə; eɪ] [sketʃ] - [bʊk] [baɪ]
A SKETCH - BOOK BY
一个 草图 - 书 经过

一本素描本

[fred] ['rɪtʃərdz] .
FRED RICHARDS .
弗雷德 理查兹 .

弗雷德·理查兹。

[ə; eɪ] · & · [si:] · [blæk] · ['limitid] · ['lʌndən] · -
A · & · C · BLACK · LTD · LONDON · 1915
一个 · & · C · 黑色的 · 有限公司 · 伦敦 · -

A·&·C·BLACK·LTD·伦敦·1915

['drɔɪŋz] .
DRAWINGS .
图画 .

图纸。

[wʌn] “ [tɑ:m] ” ['taʊər] , ['kraɪstʃɜ:rtʃ] .
1 “ TOM ” TOWER , CHRISTCHURCH .
1 “ 汤姆 ” 塔 , 基督城 .

1 “汤姆”塔，基督城。

(['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .)
(Title Page .)
(标题 页 .)

（封面。）

[ˌtu:'tu:] ['kɑ:fæks] .
2 CARFAX .
2 车辆历史报告 .

2 CARFAX。

[θri:][ə; eɪ] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] ['beiliəl] .
3 A CORNER OF BALLIOL .
3 一个 角落 的 巴利奥尔 .

3 贝利奥尔学院的一个角落。

[fɔːr] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌes ˈtiː] [ˈdʒɑːnz] [ˈgeɪtweɪ] .

4	**OUTSIDE**	**ST**	**JOHN'S**	**GATEWAY**	**.**
4	外部	英石	约翰的	网关	.

4 圣约翰大门外。

[faɪv][ðə; ði] [ˈpɔrtɚz] [lɑːdʒ] , [ˈtrɪnəti] .

5	**THE**	**PORTER'S**	**LODGE**	**,**	**TRINITY**	**.**
5	这	搬运工	小屋	,	三位一体	.

5 三一教堂门房小屋。

[sɪks] [brɔːd] [ˌes ˈtiː] .

6	**BROAD**	**ST**	**.**
6	广阔	英石	.

布罗德街6号

[ˈsɛvən] [griːk] & [ˈlætn] [ˈrɑːstrəm] .

7	**GREEK**	**&**	**LATIN**	**ROSTRUM**	**.**
7	希腊语	&	拉丁	主席台	.

希腊语和拉丁语演讲台。

[ʃɛlˈdoʊniən] [ˈθiːətər] .

SHELDONIAN	**THEATRE**	**.**
谢尔顿	剧院	.

谢尔登剧院。

[eɪt][ðə; ði] [ˈrædklɪf] [ˈkæm(ə)rə] .

8	**THE**	**RADCLIFFE**	**CAMERA**	**.**
8	这	拉德克利夫	相机	.

8 拉德克利夫相机。

[naɪn] [duːk] [ˈhʌmfriːz] [ˈlaɪbreri] .

9	**DUKE**	**HUMPHREY'S**	**LIBRARY**	**.**
9	公爵	汉弗莱的	图书馆	.

9 汉弗莱公爵图书馆。

[bɔdˈliːən] .

BODLEIAN	**.**
博德利图书馆	.

博德利式的。

- [ðə; ði][ˈmaɪtər][hoʊˈtel] .

10	**THE**	**MITRE**	**HOTEL**	**.**
-	这	主教冠	酒店	.

10 米特尔酒店。

- [ˌes ˈtiː] [ˈmeri] [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] .

11	**ST**	**MARY**	**THE**	**VIRGIN**	**.**
-	英石	玛丽	这	处女	.

11 圣母玛利亚教堂。

- [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] , [frʌm; frəm] [ˈbreɪzˌnoʊz] .

12	**THE**	**CAMERA**	**,**	**from**	**BRASENOSE**	**.**
-	这	相机	,	从	布雷森诺斯	.

12 相机，出自《厚脸皮的鼻子》。

- - , [ˈmægdəlɪn] .

13	**GRAMMARHALL**	**,**	**MAGDALEN**	**.**
-	-	,	抹大拉的玛利亚	.

13 文法厅，莫德林。

- [ˈmægdəlɪn] [ˈkɑːlɪdʒ] , [ˈklɔɪstəz]

14	**MAGDALEN**	**COLLEGE**	**,**	**CLOISTERS**
-	抹大拉的玛利亚	大学	,	修道院

14 莫德林学院，修道院

- [ðə; ði] [haɪ] , [frʌm; frəm][tɑːp][ʌv; əv] ['mægdəlɪn] ['taʊər] .

15	THE	HIGH	,	from	TOP	OF	MAGDALEN	TOWER	.
-	这	高的	,	从	顶部	的	抹大拉的玛利亚	塔	.

15 高处，从玛格达伦塔顶俯瞰。

- [ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [frʌm; frəm] [ɔːl] [soʊlz] .

16	THE	CAMERA	,	from	ALL	SOULS	.
-	这	相机	,	从	全部	灵魂	.

16 相机，来自 ALL SOULS。

- ['haʊzɪz] [ɪn] [ˌes 'tiː] [ɑːldeɪts] [ˌes 'tiː]

17	HOUSES	IN	ST	ALDATE'S	ST
-	房屋	在	英石	阿尔达特的	英石

圣阿尔达特街的17栋房屋

- [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] , ['kraɪstʃɜːrtʃ] .

18	THE	DINING	HALL	,	CHRISTCHURCH	.
-	这	用餐	大厅	,	基督城	.

18 基督城餐厅。

- ['kwɑːdræŋgl] & ['entrəns] [tuː; tə] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] , ['ɔːriəl] .

19	QUADRANGLE	&	ENTRANCE	TO	DINING	HALL	,	ORIEL	.
-	四边形	&	入口	到	用餐	大厅	,	凸窗	.

19 四合院和餐厅入口，奥里尔。

- ['kwɑːdræŋgl] [ɪn] ['mɜːrtn] .

20	QUADRANGLE	IN	MERTON	.
-	四边形	在	默顿	.

默顿的 20 四边形。

- [ðə; ði] ['sʌndaɪəl] , ['kɔːrpəs] ['krɪsti] .

21	THE	SUNDIAL	,	CORPUS	CHRISTI	.
-	这	晷	,	语料库	克里斯蒂	.

21 圣体圣事日晷。

- [ˌes 'tiː] [ɑːldeɪts] [ˌes 'tiː]

22	ST	ALDATE'S	ST
-	英石	阿尔达特的	英石

22号圣阿尔达特街

- [ðə; ði] ['rɪvər] [frʌm; frəm] ['fɑːli] [brɪdʒ] .

23	THE	RIVER	from	FOLLY	BRIDGE	.
-	这	河	从	蠢事	桥	.

23 从弗利桥眺望河流。

- ['ɑːksfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪŋksi] [pæθ] .

24	OXFORD	from	THE	HINKSEY	PATH	.
-	牛津	从	这	欣克西	小路	.

从欣克西小径出发，前往牛津 24 号。

['kɑːfæks] .

CARFAX	.
车辆历史报告	.

CARFAX报告。

[ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] ['beiliəl] .

A	CORNER	OF	BALLIOL	.
一个	角落	的	巴利奥尔	.

贝利奥尔学院一角。

[ˌaʊt'saɪd] [ˌes 'tiː] ['dʒɑːnz] ['geɪtweɪ] .

OUTSIDE	ST	JOHN'S	GATEWAY	.
外部	英石	约翰的	网关	.

圣约翰大门外。

[ðə; ði] ['pɔrtɜ-z] [lɑ:dʒ] , ['trɪnəti] .
THE PORTER'S LODGE , TRINITY .
这 搬运工 小屋 , 三位一体 .

三一学院门房小屋。

[brɔ:d] [ˌes 'ti:] .
BROAD ST .
广阔 英石 .

布罗德街

[gri:k] & ['lætn] ['rɑ:strəm] .
GREEK & LATIN ROSTRUM .
希腊语 & 拉丁 主席台 .

希腊语和拉丁语演讲台。

[ʃɛl'doʊniən] ['θi:ətər] .
SHELDONIAN THEATRE .
谢尔顿 剧院 .

谢尔登剧院。

[ðə; ði] ['rædklɪf] ['kæm(ə)rə] .
THE RADCLIFFE CAMERA .
这 拉德克利夫 相机 .

拉德克利夫相机。

[du:k] ['hʌmfri:z] ['laɪbreri] .
DUKE HUMPHREY'S LIBRARY .
公爵 汉弗莱的 图书馆 .

汉弗莱公爵的图书馆。

[bɔd'li:ən] .
BODLEIAN .
博德利图书馆 .

博德利式的。

[ðə; ði]['maɪtər][hoʊ'tel] .
THE MITRE HOTEL .
这 主教冠 酒店 .

米特尔酒店。

[ˌes 'ti:] ['meri] [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] .
ST MARY THE VIRGIN .
英石 玛丽 这 处女 .

圣母玛利亚。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [frʌm; frəm] ['breɪzˌnoʊz] .
THE CAMERA , FROM BRASENOSE .
这 相机 , 从 布雷森诺斯 .

来自布拉森诺斯的相机。

- , ['mægdəlɪn] .
GRAMMARHALL , MAGDALEN .
- , 抹大拉的玛利亚 .

文法厅，莫德林。

['mægdəlɪn] ['kɑ:lɪdʒ] , ['klɔɪstəz] .
MAGDALEN COLLEGE , CLOISTERS .
抹大拉的玛利亚 大学 , 修道院 .

莫德林学院，修道院。

[ðə; ði] [haɪ] , [frʌm; frəm][tɑ:p][ʌv; əv] ['mægdəlɪn] ['taʊər] .
THE HIGH , FROM TOP OF MAGDALEN TOWER .
这 高的 , 从 顶部 的 抹大拉的玛利亚 塔 .

从玛格达琳塔顶俯瞰高处。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [frʌm; frəm] [ɔ:l] [soʊlz] .

THE	CAMERA	,	FROM	ALL	SOULS	.
这	相机	,	从	全部	灵魂	.

来自所有灵魂的相机。

['haʊzɪz] [ɪn] [ˌes 'ti:] [ɑ:ldeɪts] [ˌes 'ti:]

HOUSES	IN	ST	ALDATE'S	ST
房屋	在	英石	阿尔达特的	英石

圣阿尔达特街的房屋

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔ:l] , ['kraɪstʃɜ:rtʃ] .

THE	DINING	HALL	,	CHRISTCHURCH	.
这	用餐	大厅	,	基督城	.

基督教堂餐厅。

['kwɑ:dræŋgl] & ['entrəns] [tu:; tə] ['daɪnɪŋ] [hɔ:l] , ['ɔ:riəl] .

QUADRANGLE	&	ENTRANCE	TO	DINING	HALL	,	ORIEL	.
四边形	&	入口	到	用餐	大厅	,	凸窗	.

四合院及餐厅入口，奥里尔。

['kwɑ:dræŋgl] [ɪn] ['mɜ:rtn] .

QUADRANGLE	IN	MERTON	.
四边形	在	默顿	.

默顿四边形。

[ðə; ði] ['sʌndaɪəl] , ['kɔ:rpəs] ['krɪsti] .

THE	SUNDIAL	,	CORPUS	CHRISTI	.
这	晷	,	语料库	克里斯蒂	.

圣体圣事教堂的日晷。

[ˌes 'ti:] - [ˌes 'ti:]

ST	ALDTE'S	ST
英石	-	英石

圣阿尔德特街

[ðə; ði] ['rɪvər] [frʌm; frəm] ['fɑ:li] [brɪdʒ] .

THE	RIVER	FROM	FOLLY	BRIDGE	.
这	河	从	蠢事	桥	.

从弗利桥眺望河流。

['ɑ:ksfərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hɪŋksi] [pæθ] .

OXFORD	FROM	THE	HINKSEY	PATH	.
牛津	从	这	欣克西	小路	.

从欣克西小径前往牛津。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神